

LE MADAWASKA

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.— J. Novicow.

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.— Jean Dorat.

J. G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration

LA CENSURE DES ANNONCES DE CINEMA

Au cours de la semaine dernière M. J. E. Michaud, député de Madawaska, a attiré l'attention de la Législature provinciale sur la censure des films de théâtres.

Apparemment il ne semble s'exercer aucune censure sur les films d'annonces appelés "trailers", sur les tableaux que l'on affiche en public en guise d'annonce et sur les gravures et les circulaires que l'on distribue.

M. Michaud a fait remarquer que de nombreuses protestations s'élevaient dans la province et qu'il croyait sage que l'autorité nécessaire soit donnée aux membres du bureau de censure pour prévenir les annonces pour le moins inconvenantes.

A ceci le secrétaire-trésorier provincial a répondu que les "trailers" sont actuellement soumis à l'approbation du bureau de censure et que celui-ci a toute autorité pour les rejeter ou en enlever les parties condamnables.

Quant aux affiches ou tableaux répréhensibles, l'hon. M. Léger a déclaré qu'il appartenait à la POLICE des villes et aux constables provinciaux d'en prévenir l'étalage ou de les faire disparaître. Ils ont tous les pouvoirs nécessaires et c'est à eux de s'en servir.

La question qui se pose, est celle-ci: s'en servent-ils et s'en serviraient-ils toujours?

Il est permis d'en douter après ce que nous avons été témoins dans notre ville, il y a quelques semaines, lorsqu'un tableau des plus dégoûtants a été exposé, tout un dimanche, à la vue du public. Et ce n'est pas la première fois que nos théâtres, ici comme ailleurs dans la province, oublient que leur clientèle se compose d'une population chrétienne.

Nous croyons que M. Michaud a sagement agi en attirant l'attention du gouvernement sur un état de choses qui a soulevé plus d'une protestation. Nul doute que l'hon. M. Léger a compris l'importance de la demande du député de Madawaska et qu'il usera de son influence auprès du gouvernement dont il fait parti pour sauvegarder la moralité publique.

Garpard BOUCHER.

DES CHIFFRES IMPORTANTS A CONNAITRE

En rapport avec le système électrique de la ville d'Edmundston, d'après les records obtenus au département de l'électricité.

Nous publions aujourd'hui des chiffres très intéressants que nous a fournis le surintendant du service électrique de la ville.

Les citoyens qui s'intéressent REELLEMENT aux affaires publiques feront bien de lire attentivement les données suivantes ce qui les mettra en mesure de discuter avec intelligence lorsque l'occasion se présente.

ANNEE 1921

Revenus, 556 services	\$19,771.93	Dépenses d'opération,	
Revenus par service	35.56	17 milles de ligne	\$15,320.15
Dépenses par services	27.56	Revenus nets	4,451.78

ANNEE 1929

Revenus 1172 services	\$59,056.83	Dépenses d'opération,	
Revenus par service	50.31	24 milles de ligne	\$22,681.07
Dépenses par service	19.34	Revenus nets	36,375.76

Coût de l'électricité pour l'année 1929, par kilowatt-heure, livrée au consommateur 0.175

L'électricité achetée à .02 du kilowatt-heure livré à la sous station aurait coûté, livrée au consommateur, pour l'année 1929 0.036

Sous ces conditions le revenu net de la ville n'aurait été que \$15,528.37

Et les contribuables auraient fait une perte pendant l'année de \$20,847.30

Electricité produite par la Ville—Electricité achetée de la Cie Fraser

1926	765,002 Kw Hrs	1926	131,480 Kw Hrs.
1927	780,220 Kw Hrs	1927	97,440 Kw Hrs
1928	1,057,140 Kw Hrs	1928	79,750 Kw Hrs
1929	1,295,490 Kw Hrs	1929	143,840 Kw Hrs

Turbines installés en novembre 1926

La turbine Jencks mise de côté, en partie, pouvait développer sous les meilleures conditions possibles 254.68 H. P.

La nouvelle turbine Boving mise à l'essai le 21 avril 1927, en présence de M. C. W. Kelley, représentant de la Cie Westinghouse, a développé sous des conditions normales 368.63 H. P.

Le coût de cette machine d'après contrat a été, F. O. B. Lindsay, Ont. \$3,990.00

La machine était garantie pour développer 375 H. P. avec une tête d'eau de 20 pieds. D'après la feuille d'essai du 21 avril 1927, la tête d'eau, à ce moment n'était que de 19 pieds et 10 pouces.

Nouveau Générateur installé en avril 1928

Cette machine a été mise en opération le 21 avril 1928 et a donné des résultats satisfaisants.

Le coût de cette machine, d'après contrat avec la Cie Westinghouse a été de \$6,590.00

Cette machine a une capacité de 375 Kilo-Volt-Ampères, ce qui veut dire que la pleine capacité de cette machine avec un facteur de pouvoir de 75% serait de 281.25 Kilowatts; son rendement à la date de l'essai était de 275.38 Kilowatts et le pouvoir facteur était de 72%. C'est-à-dire que sa capacité à ce moment telle que garantie n'était que 270 Kilowatts, et qu'elle portait une surcharge de 5.38 Kilowatts, de plus que garantie.

ANNEE 1929

Coût de l'électricité livrée au consommateur 0.175 par kilowatt-hre

Revenu de l'électricité pour l'année 0456 par kilowatt-hre.

La ville a utilisé elle-même pour le pompage de son eau et l'éclairage de ses rues pendant l'année, 470,940 kilowatt-heures soit 36.9% du total produit.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

L'INVASION LIBRESQUE

C'est ainsi que l'on a désigné, d'une façon plus pittoresque que grammaticale, l'inondation de papier qui envahit les bibliothèques publiques. Petites ou grandes, ces établissements souffrent de pléthore, aussi bien en Europe qu'en Amérique. Le British Museum en fournit un bon exemple. Il possède actuellement 2,200,000 volumes, occupant près de cent milles de rayon. Au cours d'une seule année, prise au hasard, il a reçu 286,861 journaux, 33,703 livres et brochures. Quelques énormes que soient ces chiffres, ils sont dépassés par la Bibliothèque Nationale de Paris, avec ses 3,700,000 volumes, et, ce qui est moins connu, égales par ceux de la "Library" du Congrès à Washington. Chose encore plus curieuse: la Bibliothèque de Leningrad, en Russie, si elle est infiniment moins riche en périodiques, et si ses acquisitions sont relativement modiques, n'est pas loin du

British Museum sous le rapport du stock d'ouvrages: quelque 2,044,000. Du reste, si l'on jette un coup d'oeil sur les grandes institutions, on constate qu'il en est plus qu'on ne croit dont le stock égale ou dépasse le million. Nous trouvons que l'Université de Strasbourg, en Alsace, et la Bibliothèque de l'Etat à Vienne ont un million de livres chacune; Munich en a 1,400,000 et Berlin 1,700,000. Les grandes Bibliothèques sont fort nombreuses: 669 en Europe, avec 110 millions de livres; 314 aux seuls Etats-Unis, avec 54 millions; 35 dans les autres parties du monde. En Europe, c'est l'Allemagne qui tient la tête avec 160 établissements. L'Angleterre n'en vient que troisième avec 101. Et le nombre total des volumes contenus dans toutes les Bibliothèques du monde atteint le chiffre éblouissant de 181 millions.

George Nestler Tricoché.

Les départements de l'aqueduc et des chemins n'ont été chargés pour cette électricité qu'au taux de .02c par kilowatt-heure.

Les églises, couvent, etc., ont des taux privilégiés (Flat rates) \$12.00 par an.

Les bâtisses de la Ville, bureaux, salle de Conseil, station de feu, établis, résidence de H. J. Savage, etc., sont fournis d'électricité gratuitement, ainsi que les bazars et autres œuvres de charité.

La Ville a fait en 1927, l'installation d'un "CAPACITOR", cet équipement servant à corriger le facteur de pouvoir sur le moteur de la pompe à l'eau. Le coût de cet appareil a été de \$2185.00

L'économie rendue possible par cette installation a été de 41.5% comparé à l'année précédente soit \$2786.32

Extension au Village Madawaska

Le coût de cette installation a été de	\$1325.68
Revenu pour janvier 1930		\$ 70.60
" " février 1930		117.42
" " mars 1930		117.66
" " l'année 1929		372.14

Au 31 mars dernier, la Ville y comptait 40 clients.

Le facteur de charge (Load Factor) pour l'année 1929 a été de 39.2%.

LES FAITS SOUS LA LOUPE

"La Revue Moderne" parle du "Madawaska" dans sa livraison d'avril.

Sans malice, elle reproche une faute typographique.

"Passim" avait écrit "artiste"; le lyotypiste a écrit "artiste".

Madeleine aurait dû se faire.

En voulant lui faire la leçon elle commet une grave erreur géographique en appelant "Le Madawaska" son confrère de l'Ouest.

Edmundston... c'est dans le comté de Madawaska.

Ce comté fait partie de la province du Nouveau-Brunswick.

Le Nouveau-Brunswick, c'est l'une des trois provinces maritimes.

Tous ces détails sont fournis à

Madeline... sans malice!

En Page au Foyer, le lecteur trouvera une poésie intitulée "Le D'autres se croient remplis d'esprit de tolérance lorsqu'elles sont des modèles de lâcheté."

Un fait récent qui prête à réflexion vient de se passer dans Québec.

Les Juifs, au nombre de 47,977 d'après le dernier recensement, ont demandé des écoles juives. Premier Sourire du Printemps."

Ce sourire tarde bien à venir, cette année.

Depuis un mois Maître Soleil nous a fait bien des grimaces.

Certains gens parlent de fanatisme.

La population totale de la province de Québec est de 2,361,199.

Malgré leur infime minorité, les Juifs ont obtenu leurs écoles.

Les protestants de cette même



AVIS PUBLIC

Jusqu'à nouvel ordre les grandes routes provinciales sont fermées à la circulation des véhicules-moteurs pesants.

Seuls les autos à passagers d'une pesanture enregistrée de pas plus de 3200 lbs, et les camions commerciaux dont la pesanture et celle de leur charge n'excèdent pas 3500 lbs, seront tolérés sur les grandes routes, jusqu'à nouvel ordre.

Les chauffeurs de camions commerciaux doivent avoir avec eux un certificat montrant la pesanture de sur voiture, du chassis et de la boîte, ou de la carrosserie, selon les cas.

Pour tout véhicule-moteur, la vitesse ne devra pas dépasser 20 milles à l'heure.

Les ingénieurs de la voirie ont l'autorité et les instructions de fermer à la circulation des autos toute route qu'ils croient sérieusement endommagées.

Ces restrictions seront mises en force avec vigueur, la punition pour désobéissance étant une amende de pas moins de \$8.00 et pas plus de \$20.00 (Highway Act, Sect. 94.)

(signé) D. A. STEWART, Ministre des Travaux Publics.

Fredericton, N.-B., Ce 3 avril 1930.



—Depuis combien de temps êtes-vous à la campagne? —Six semaines, à peine assez longtemps pour salir une chemise.

province, n'étant qu'environ 12% de la population totale, ont leur Bureau d'Education, leurs commissions scolaires et leurs propres écoles.

Au Nouveau-Brunswick, les Acadiens représentent plus d'un tiers de la population totale.

Pratiquement la moitié de la population est catholique.

Le français est un article de luxe au programme scolaire et l'enseignement religieux est prohibé.

Ceux des nôtres qui osent élever la voix pour demander un peu de justice, sont traités de fanatiques.

Pour passer pour tolérants, certains de nos compatriotes accomplissent des actes de lâcheté les plus graves.

On a peur de demander... et pourtant le vieil adage "Demandez et vous recevrez" reste toujours vrai.

Notre peuple est à se fabriquer l'arme qui fera "une bonne job".

Le journal quotidien acadien! Gare à ceux qui passeront à sa portée.

Car il y a des luxes que même un peuple ne peut se payer: des représentants endormis, par exemple.

Pour faire un bon député il ne suffit pas d'être "bon garçon."

Si votre employé sacrifie vos marchandises, vous le congédiez.

Notre marchandise est souvent offerte à réduction, en politique.

Ce sera bientôt l'occasion d'y voir.

PASSIM.

"NERFS ABATTUS MAINTENANT MIEUX"

Grâce à Fruit-à-tives, dit M. Alfred Gingras. Des milliers écrivent que la nervosité, faiblesse de coeur, étourdissement, constipation, l'indigestion se passent en une nuit. Sommeil profond. Demandez "Fruit-à-tives" à votre pharmacien aujourd'hui.

Lisez "LE MADAWASKA"

Les Plus Beaux Complets de 1930

Best in the World for 1930!



Fabriqués par les meilleurs tailleurs, les Vêtements Tip Top sont les meilleurs faits sur mesures. Votre choix parmi 200 échantillons de matériel. Un Complet ou un Paletot ne vous coûte que \$24.00.

Si c'est votre intention de payer \$35.00 ou moins, comparez les Vêtements Tip Top avec d'autres du même prix.

Les Vêtements Tip Top sont faits des meilleurs tissus par des experts tailleurs, pour les hommes qui suivent la mode. Votre Complet ou Paletot porte la garantie des meilleurs tailleurs à un seul prix.

Un Seul Prix — Fait-sur-Mesures \$24.00

JOS F. LABEL TAILLEUR Rue Hill — Edmundston, N.-B.

Tip Top Clothes

Le Nouveau Durant—"6-14"

Le nouveau Durant 6-14 possède une APPARENCE tellement frappante et est une voiture qui respire tellement le CONFORT, qu'il suffit de faire l'expérience de sa PERFORMANCE pour bien réaliser toute sa VALEUR véritable.

Seuls couleurs argentées et son dessin en général provoquent l'admiration... une voiture de haute suspension, aux lignes longues et sinueuses, avec un motif décoratif en forme de lance, qui se retrouve partout. De grandes portes, sièges larges, coussins profonds et un intérieur plus spacieux donnant à première vue l'impression d'un nouveau standard de confort sur la route.

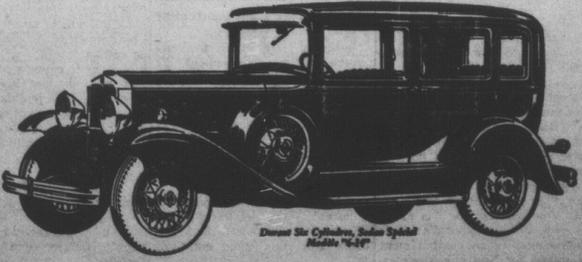
Pour mieux apprécier les mérites du nouveau moteur, il faut se rendre compte du rendement de 6-14 sur la route. Après avoir vu cette nouvelle voiture, demandez à votre dépositaire de vous en donner une démonstration, afin que vous puissiez juger par vous-même de sa qualité de roulement et de direction.



APPARENCE PERFORMANCE CONFORT VALEUR

Le Durant Quatre portes d'être une importante unité parmi les produits Durant

DURANT MOTORS of CANADA, LIMITED TORONTO (GRAND) CANADA



DURANT

CLAIR MOTORS GEO. GILBERT CLAIR, prop. Bloc Hammond — rue Victoria, Edmundston, N.-B.

A. H. LANDRY, St-Quentin, N.-B. Félix Charette, Grand Falls, N. B.